



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 13 août 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO DÉPLOIE DES RESSOURCES EN VUE D'AIDER LE RÉTABLISSEMENT DE LONG ISLAND À LA SUITE DE LOURDES PLUIES ET DE CRUES ÉCLAIR

Le gouverneur déploie de l'équipement et du personnel en vue de participer à la réponse à la suite de la tempête; le Centre d'opérations d'urgence de l'État a été activé

Le Gouverneur Cuomo a déployé aujourd'hui des ressources en vue de participer au rétablissement de Long Island après une chute de près de 13 pouces de pluie entre minuit mardi et 7 h 15 mercredi, ce qui a entraîné des crues éclair. Le Centre d'opérations d'urgence de l'État a été activé pour surveiller la situation.

Les inondations ont entraîné la fermeture de onze routes importantes à Long Island. Des voitures étaient bloquées sur le Southern State Parkway aux sorties 38 et 39, mais toutes les voies en direction ouest sont maintenant rouvertes et les eaux résiduelles sont en cours de nettoyage sur la route. Le Northern State Parkway est fermé à hauteur de la Rt-107, et le LIE est fermé à la sortie 50. Le parc du sous-officier responsable de la gestion des urgences de l'État a été déployé, et le système de Gestion des incidents de circulation ainsi que l'Unité d'application des véhicules commerciaux participent aux opérations touchant aux inondations. L'État a également déployé un camion de pompage près du 1^{er} poste de police à Babylon.

Les responsables de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence de l'État de New York (DHSES) du Bureau de gestion des urgences et du Bureau de la prévention et du contrôle des incendies dans les comtés de Nassau et de Suffolk aident les responsables de la gestion des urgences de l'endroit. La DHSES a envoyé des pompes, et est prête à déployer d'autres ressources dans la région sur demande.

Les routes suivantes étaient toujours fermées à 10 h :

I-495 en direction ouest entre les sorties 50 et 49

Northern State Parkway en direction est et ouest à hauteur de la sortie 35

Wantaugh State Parkway en direction nord et sud du Southern State Parkway au Sunrise Highway

Southern State Parkway en direction est à partir de la sortie 40-43

Long Island Expressway en direction ouest après la bretelle de la sortie 56 (Rte 111)

Ocean Parkway en direction est, voie de droite fermée dans la ville d'Oyster Bay
Route 27 sous Wellwood Avenue, voies réservées aux véhicules en panne
Motor Parkway en direction est et ouest à hauteur d'Hawthorne Avenue à Islandia

Voici certaines des mesures prises pour apporter de l'aide dans les secteurs inondés :

Routes et ponts

Le Département du transport de l'État de New York compte 400 employés de maintenance au travail dans les secteurs touchés dans le but de pomper l'eau sur les routes et de nettoyer les débris transporté par les eaux de crue provenant des grilles de drainage et des bassins de réalimentation. Le département compte également des équipes déployées en vue d'évaluer les dommages sur les routes.

Transport public

De lourdes pluies ont entraîné des inondations, des retards et certaines interruptions de service sur le Long Island Rail Road de la MTA ce matin. Une partie de la ligne Port Jefferson reste fermée entre Huntington et Port Jefferson après que l'inondation a entraîné certains ballasts de sous les rails à l'est de Smithtown; le LIRR est en train de mettre sur pied un service de bus de substitution.

Des retards de 30 minutes persistent ici et là sur tout le réseau du LIRR en raison de problèmes touchant à la température, les rails de certaines parties de voie ferrée et de dépôt ferroviaire ayant par exemple été submergés, alors que l'eau a atteint la source d'alimentation de la troisième voie. La ligne Montauk connaît également des retards de 90 minutes en raison d'un train tombé en panne plus tôt. Un service limité a été rétabli sur la ligne Far Rockaway.

Les stationnements de certaines stations ont été inondés, et certains bâtiments ont été endommagés par les eaux montantes.

Énergie

La Commission des services publics de l'État de New York a prolongé l'ouverture de son centre d'appel jusqu'à 19 h 30 aujourd'hui, lequel sera également ouvert de 7 h 30 à 19 h 30 le jeudi 14 août au besoin. Quiconque a besoin d'aide en ce qui concerne les services publics doit appeler au numéro d'urgence du centre d'appel au 1-800-342-3377.

Propriété privée

On peut appeler le numéro d'urgence en cas de catastrophe du Département des services financiers au 1-800-339-1759 pour toute question d'assurances touchant aux dommages à la propriété causés par la tempête. Les propriétaires ayant des questions touchant aux codes de construction peuvent appeler la Division de l'application et de l'administration des codes du Département d'État au 518-474-4073.

French

La Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence de l'État de New York incite la population des régions touchées à suivre les conseils suivants :

- Écouter la radio ou la télévision pour connaître les instructions des responsables locaux.
- Attendre jusqu'à ce qu'une région soit déclarée sûre avant d'y pénétrer. Conduire prudemment, car les routes peuvent être endommagées et les lignes électriques peuvent être tombées.
- Avant d'entrer dans un bâtiment, vérifier les dommages structurels. Couper le gaz au compteur ou au réservoir. Laisser l'air sortir du bâtiment pour supprimer les odeurs nauséabondes ou les gaz.
- En entrant dans le bâtiment, utiliser une lampe torche à piles. NE PAS utiliser des flammes nues comme source de lumière. Du gaz peut être emprisonné à l'intérieur.
- En inspectant le bâtiment, porter des bottes et des gants en caoutchouc.
- Faire attention aux courts-circuits et aux fils à nu avant de s'assurer que l'interrupteur principal d'électricité est désactivé.
- NE PAS allumer les appareils électroménagers tant qu'un électricien n'a pas vérifié le système.
- Jeter les médicaments ou la nourriture ayant été en contact avec les eaux de crue.
- Si vous avez un puits privé et qu'il a été touché par les eaux de crue, en cesser l'utilisation, ne pas boire l'eau et ne pas l'utiliser pour cuisiner.
- Si votre fournisseur d'eau émet un avis disant que celle-ci doit être bouillie, la faire bouillir durant au moins 1 minute, puis la laisser refroidir avant de l'utiliser. Enlever la boue en portant une attention spéciale au moment de nettoyer les systèmes de chauffage et de plomberie.
- Les sous-sols inondés devraient être drainés et nettoyés le tôt possible. Il y a des risques de dommages structurels si on draine trop rapidement. Une fois que les eaux environnantes se sont retirées, commencer à drainer le sous-sol par étape, soit environ 1/3 du volume par jour.

Environnement

Les gardes forestiers du DEC sont prêts à répondre à l'aide de véhicules à quatre roues motrices, de véhicules tout-terrain et de kayaks au besoin.

Réponse aux déversements :

Le DEC gère un service téléphonique en cas d'urgence ouvert au public 24 h sur 24 et accessible au 1-800-457-7362 afin qu'on puisse avertir le département si l'on suspecte des déversements.

Fermeture de la pêche aux mollusques :

Le Département de la préservation de l'environnement a fermé certains secteurs de pêche aux mollusques dans la plupart des villes des comtés de Nassau et de Suffolk en vue de protéger la santé publique. En vigueur immédiatement et jusqu'à ce qu'il soit déterminé que les conditions rendant la consommation de mollusques dangereuse n'existent plus, les secteurs suivants sont désignés non certifiés et la pêche aux mollusques y est temporairement interdite :

Ville d’Hempstead et d’Oyster Bay (rive sud) : Tous les secteurs d’Hempstead Bay, d’East Bay et de South Oyster Bay ainsi que leurs affluents dans les villes d’Hempstead et d’Oyster Bay.

Ville d’Oyster Bay (rive nord) : L’ensemble du port d’Oyster Bay et toute la partie du port de Cold Spring Harbor au sud d’une ligne allant vers l’est à partir de la maison de pierre de Plum Point (Centre Island) jusqu’au côté nord du pavillon de West Neck Beach (ville d’Huntington) sur la rive est de Cold Spring Harbor.

Villes de Babylon et d’Islip : Tout le secteur de Great South Bay ainsi que ses affluents situés à l’ouest de la travée direction nord des ponts Robert Moses Causeway.

Villes d’Islip et Brookhaven (rive sud) : Tout le secteur au nord de Great South Bay, y compris Nicoll Bay, situé à l’ouest de Green Point et au nord de la ligne de bouées en direction est à partir de la base sud de la travée nord du Robert Moses Causeway Buoy R N « 30 » situé au sud de Green Point.

Ville de Brookhaven (rive nord) : Tout le port de Stony Brook, Flax Pond, le port de Port Jefferson et le port de Mount Sinai.

Ville de Huntington : L’ensemble de Northport Bay, du port de Duck Island et du port de Centerport à l’est d’une ligne en direction sud à partir du point le plus au sud de West Beach (aussi connue sous le nom de Sand City Beach) jusqu’au coin nord-est du pavillon de la Crescent Beach de la ville d’Huntington dans la Huntington Bay.

Ville de Smithtown : Tout le secteur du port de Stony Brook ainsi que ses affluents.

Le DEC rouvra les secteurs le plus tôt possible selon les résultats des tests de qualité de l’eau qui seront faits sur des échantillons recueillis au cours des prochains jours.

D’autres renseignements sont disponibles sur la fermeture temporaire de la pêche aux mollusques sur le site Web du DEC au <http://www.dec.ny.gov/outdoor/7765.html>.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE